


ایستادگی و مقاومت برای یک علت و هدف درست

Standing out for the right reason

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Sam Saf

 4

 فارسی fa / English en

إدسون درست پس از استقلال کشورش، در آنگولا متولد شد. اون پسر خیلی قد بلندی بود. اون بخطر قدش خیلی تو چشم بود. کهنی که به بچه ه اسلحه می دادند به عنوان سربرز در جنگ داخلی بجنگند، دنبل پسرهیی مثل اون بودن.

...

Edson was born in Angola, just after the country became independent. He was a very tall boy. Because of his height he stood out. The people who were giving weapons to children to fight as soldiers in the civil war wanted boys like him.

هديرش مي ترسيد كه اونچ اون و بيرن، پس تصميم گرفت اون رو براي زندگي
عمه اش، به پرتغال بفرسته. اون فكر مي كرد كه او اونچ امنيت خواهد داشت.

...

His mother was afraid they would take him, so she decided to send him to live in Portugal with an aunt. She thought he would be safe there.

اولش خیلی سخت بود، چون اِدسون دلتنگ هوای گرم، غذاهای سنتی و مهمتر از همه، آغوش و بوسه های هدرش بود.

...

It was very difficult to begin with, as Edson missed the warm weather, the traditional food and, most of all, his mother's hugs and kisses.

اون زین پرتغالی رو خوب صحبت نمی کرد و پیگیری کلاس هاش و مکالمه همکلاسی هاش براش خیلی سخت بود. اون به این فکر میکرد که آیا همه اینها، اومدن به پرتغال ایده خوبی بود؟

...

He did not speak Portuguese well and found it very hard to follow his classes and the conversations of his classmates. He wondered if it was a good idea to come to Portugal after all.

یک روز یکی از معلم‌ها متوجه شد که اون چقدر در بسکتبال خوبه. او به یک تیم بسکتبال پیوست و خیلی موفق بود. اون در مدرسه محبوب شد و دوستانی پیدا کرد. اون همچنین، اعتقاد به نفس بیشتری پیدا کرد.

...

One day a teacher noticed how good he was at basketball. He joined a basketball team and was very successful. He became popular at school and made friends. He also became more confident.

حالا که ادسون یک فرد بلوغ است، به بچه‌های پنهان و پنهانی که در معرض خطر
طرد شدن از جامعه هستند، آموزش می‌دهد. ذهنی قدش، اون رو در خطر سرپیچ
بچه بدل بودن قرار داد. حالا، قد اون بهش این قدرت داده که به دیگران کمک کنه
احساس امنیت کنند.

...

Now that he is an adult, Edson trains refugee children and others at risk of being excluded from society. Once, his height put him in danger of becoming a child soldier. Now, his height gives him strength to help others feel safe.






LIDA Stories

lidastories.net

ایستادگی و مقاومت برای یک علت و هدف درست

Standing out for the right reason

-  LIDA Portugal
-  Sunniva Høiby-Øiset
-  Sam Saf (fa)

